

RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions
- TPSGC

11 Laurier St. / 11 rue Laurier
Place du Portage, Phase III
Core 0B2 / Noyau 0B2
Gatineau, Québec K1A 0S5
Bid Fax: (819) 997-9776

Revision to a Request for a Standing Offer

Révision à une demande d'offre à commandes

Departmental Individual Standing Offer (DISO)

Offre à commandes individuelle du département(OCID)

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Consultant Services Division/Division des services
d'experts-conseils
11 Laurier St./11 Rue Laurier
3C2, Place du Portage
Phase III
Gatineau, Québec K1A 0S5

Title - Sujet ENV. ENG. SRVS - CONTAMINATED SITES		
Solicitation No. - N° de l'invitation EN438-150984/A		Date 2015-02-26
Client Reference No. - N° de référence du client 20150984		Amendment No. - N° modif. 003
File No. - N° de dossier fe175.EN438-150984	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME	
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$FE-175-66613		
Date of Original Request for Standing Offer Date de la demande de l'offre à commandes originale		2015-01-22
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2015-03-19		Time Zone Fuseau horaire Eastern Standard Time EST
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Lohnes, Melissa		Buyer Id - Id de l'acheteur fe175
Telephone No. - N° de téléphone (819) 956-6097 ()	FAX No. - N° de FAX () -	
Delivery Required - Livraison exigée		
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:		
Security - Sécurité This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.		

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Acknowledgement copy required Accusé de réception requis	Yes - Oui <input type="checkbox"/>	No - Non <input type="checkbox"/>
The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer. Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.		
Signature	Date	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
For the Minister - Pour le Ministre		

Les questions et réponses suivantes font suite à des demandes de renseignements reçues concernant la présente invitation à soumissionner.

Question 004 (a):

À la section 3.2.2 de la Demande de propositions concernant l'expérience antérieure, il est indiqué : « Une courte description de huit (8) projets importants (la gestion de programme ne sera pas jugée admissible à l'évaluation), dont :

- deux (2) évaluations environnementales de site – deux (2) pages;
- deux (2) évaluations des risques – deux (2) pages;
- trois (3) projets d'assainissement – trois (3) pages;
- Un (1) exemple d'élaboration de pratiques exemplaires, d'outils et/ou de formation **achevés au cours des trois (3) dernières années par son entreprise et par les membres du personnel désignés dans la rubrique EPEP 3.2.2 de la proposition qui seront appelés à travailler aux projets réalisés dans le cadre de cette Demande d'offre à commandes. »**

Est-ce que les huit (8) projets doivent avoir été réalisés par l'entreprise au cours des trois (3) dernières années? Si ce n'est pas le cas, est-ce que les projets réalisés au cours des trois (3) dernières années obtiendront une note plus élevée?

Réponse 004 (a) :

Oui, l'exigence s'applique aux projets réalisés au cours des trois (3) dernières années afin de refléter la capacité actuelle d'une entreprise d'exécuter des projets similaires. Veuillez noter que cette exigence ne devrait pas être interprétée comme « initiés et achevés » au cours des trois (3) dernières années.

Question 004 (b):

Comme il est indiqué à 3.2, Exigences cotées, 3.2.2. Expérience antérieure : « *Ce que nous recherchons* : Le proposant devrait démontrer qu'**au cours des trois (3) dernières années**, le personnel proposé pour les travaux a participé à ... »“

Est-ce que cela signifie que sur les CV individuels, vous souhaitez ne voir que des projets récents, c'est-à-dire qu'ils ont été réalisés au cours des trois dernières années?

Réponse 004 (b) :

Le CV devrait refléter l'expérience collective de l'individu liée aux compétences indiquées pour fournir les services requis. Cette exigence ne se limite pas aux trois (3) dernières années pour ce qui touche le CV, mais nous nous attendons à ce que

l'équipe proposée par le proposant ait travaillé activement à des projets qui englobaient les services requis durant au moins les trois (3) dernières années, avec une expérience de plus longue date, dépendant du niveau du personnel. La proposition du proposant sera renforcée si les membres du personnel proposés ont aussi travaillé dans le cadre de projets fournis comme exemples.

Question 005:

PO 6 sous-entend que la facturation concernera typiquement des honoraires fixes avec les factures de la tierce partie jointes. Pourriez-vous préciser si la facturation d'honoraires fixes est acceptable, étant donné qu'ailleurs dans le document il est mentionné que l'enregistrement du temps et la répartition détaillée des heures sont requis dans la facture, ce qui pourrait signifier qu'il s'agira d'un contrat de type temps et matériaux aux fins de facturation.

Réponse 005:

Il est prévu que la majorité des commandes subséquentes donneront lieu à des honoraires fondés sur le temps jusqu'à concurrence d'une limite. Les clauses dans l'ensemble du document qui concernent l'enregistrement des temps et la répartition détaillée des heures allouées à chaque activité, qui font partie des modalités générales de l'offre à commandes, s'appliqueraient dans le cas des honoraires fondés sur le temps.

Question 006:

Qu'est-ce qui empêche un expert-conseil d'indiquer un taux horaire de 1 \$ pour plusieurs membres du personnel de projet et du personnel technique? Vous interdisez l'utilisation d'un taux horaire de 0 \$ pour toute catégorie de personnel, mais non l'utilisation d'un taux horaire de 1 \$, et je ne crois pas que c'était voulu.

Réponse 006:

Les contraintes relatives aux prix sont décrites en détail à l'Annexe B, Instructions.

Question 007:

Des précisions devraient être fournies concernant les prix relatifs aux catégories de personnel technique (selon votre tableau de prix). Je crois que l'intention visée est que le personnel technique désigne principalement le personnel sur le terrain. Les définitions laissent place à l'interprétation. Ainsi, elles pourraient être interprétées de manière à englober les scientifiques ou les ingénieurs principaux exerçant un rôle de soutien.

Réponse 007:

Le proposant est libre d'indiquer l'équipe la plus solide qui soit aux fins de l'évaluation, tout en tenant compte des contraintes relatives aux prix énumérées à l'Annexe B.

Question 008:

Je crois qu'il y a une erreur au n° 7 de l'Annexe B, Instructions. Il y est fait mention des colonnes E et G figurant dans le tableau des prix, mais ces colonnes n'existent pas. Pourriez-vous aussi donner un exemple de calcul du montant total aux fins de l'évaluation, pour veiller à ce que tout le monde le calcule de la même façon?

Réponse 008:

Il s'agit d'une erreur technique, qui doit être corrigée comme suit :

ANNEXE B – PROPOSITION DE PRIX, INSTRUCTIONS

Supprimer :

7. On doit indiquer dans les colonnes B, D et F les taux horaires fixes pour chaque catégorie de personnel et les multiplier par le facteur de pondération de la colonne A (pour les besoins de l'évaluation seulement). Les sous-totaux des colonnes C, E et G sont ensuite multipliés par le facteur de pondération (en pourcentage) indiqué pour chaque période, et les résultats sont additionnés aux fins de l'évaluation.

Insérer :

7. On doit indiquer dans les colonnes **B et D** les taux horaires fixes pour chaque catégorie de personnel et les multiplier par le facteur de pondération de la colonne A (pour les besoins de l'évaluation seulement). Les sous-totaux des colonnes **C et E** sont ensuite multipliés par le facteur de pondération (en pourcentage) indiqué pour chaque période, et les résultats sont additionnés aux fins de l'évaluation.

Question 009:

Sections 3.2.3 et 3.2.4 de la demande d'offre à commandes, en particulier les instructions relatives aux sommaires concernant les membres de l'équipe de projet : Devons-nous fournir un texte (2 pages par personne pour un maximum de 8 pages) ainsi que les curriculum vitæ, ou bien seulement les curriculum vitæ comportant un maximum de 2 pages chacun?

Réponse 009:

Le proposant a droit à 2 pages pour chacun des membres de l'équipe afin de mettre en évidence leur l'expérience et leurs compétences à l'égard des services requis décrits.